

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 6-7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Aktuelles**

- 4 Kurzmeldungen

**Markt**

- 8 Intensivere Bodenbearbeitung im Trend  
12 Abgasstufe 5 bewegt die Gemüter  
14 Umstellung findet gestaffelt statt  
15 Welcher wird «Traktor des Jahres»?  
16 Steyr: Orange als Erfolgsstrategie

**Schwerpunkt: Spezialkulturen**

- 18 Schmalspurtraktoren haben es in sich  
22 Reportage über einen Gemüsebau-Betrieb  
25 Risikofaktor Wasser  
26 Von Wasserknappheit bis Produktionsausfall  
29 Wasser sichert Qualität  
30 Akku versus Benzintank  
33 Geräte mit grosser Leistung und Spassfaktor

**Impression**

- 36 Fahrbericht zum Same «Frutteto CVT S»  
38 Treffend striegeln  
40 Agrifac «Milan» im Anflug  
42 Spurtreu auch am Hang  
44 «Grapeliner» hat nichts als Beeren im Tank

**Wissen**

- 48 «Too important to fail» beim Hydraulikschlauch  
50 Hydrauliksystem mit Gefühl

**Management**

- 51 Den richtigen Führerausweis dabei?  
52 Reifendruckregelanlage unter der Lupe  
55 «DAB+»-Radio in Traktoren: Was muss beachtet werden?  
56 Kreisel- oder Bandschwader?

**Plattform**

- 58 10 Mio. Franken für die Ausbildung

**Sicherheit**

- 60 Gut einrichten und Adrenalinpiegel tief halten

**Passion**

- 62 Mit dem Carraro-Traktor 55% rauf und runter

**SVLT**

- 64 Jugendliche erzählen von ihren Fahrkursen  
66 Sektionsnachrichten und Occasionsmarkt  
70 Zahlenmensch Stephan Plattner im Porträt  
71 SVLT-Kurse und Impressum



**Titelbild:**  
Hacken und Striegeln gewinnen an Bedeutung, nicht nur auf Bio-Betrieben. Die Gerätevielfalt ist gross und wird mit der Digitalisierung weiter ansteigen.

Bild: R. Engeler



[www.youtube.com/  
agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/  
CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

**Editorial**

Roman  
Engeler

Am 27. Juni 2018 öffnet mit der Ausstellung «Öga» in Koppigen BE eine dreitägige Fachmesse der sogenannten «Grünen Branche», auf der sich die Profis aus dem Garten, Gemüse- und dem Beerenanbau treffen – heuer übrigens zum 30. Mal. Weit über 400 Aussteller werden ihre Maschinen, Geräte, Pflanzen und Bedarfsartikel präsentieren. Grund genug, dass sich auch die aktuelle Ausgabe der «Schweizer Landtechnik» im Schwerpunkt auf 18 Seiten den landtechnischen Aspekten der Spezial- und Sonderkulturen widmet. Bereits bei der Planung dieses Schwerpunkts war es für die Redaktion klar, dass man nur einen kleinen Ausschnitt zum Thema «Spezialmaschinen für spezielle Kulturen» wird behandeln können – in der Hoffnung natürlich, dabei die wichtigen und interessanten Dinge herausgepickt zu haben. So kommen beispielsweise die Spezialtraktoren zum Zuge. Eine Kategorie von Maschinen, die sich in Sachen Technik immer mehr den grossen und leistungsstarken Ackerbau-Typen angleichen, wenngleich sie bezüglich der zu erfüllenden Abgasnorm noch etwas hinterherhinken dürften. Die Umsetzung dieser Abgasnormen hat die Entwicklungsabteilungen der Traktorenbauer in den letzten Jahren ja überaus beschäftigt und andere Innovationsfelder ziemlich beschnitten, wenn nicht gar verunmöglicht. Mittlerweile steht bereits die Stufe 5 vor der Tür. Über Sinn und Unsinn, heute auf Traktoren zu warten, welche diese Norm erfüllen, oder sich jetzt vielleicht noch mit kostengünstigen Modellen einzudecken, wird unter anderem ab Seite 12 diskutiert.

Ausgabe Nr. 8 erscheint am 16. Aug. 2018